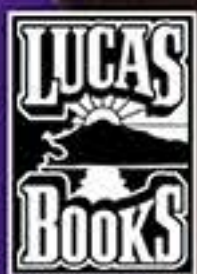




4 |



OSTRANDER
DUURSEMA
PARSONS

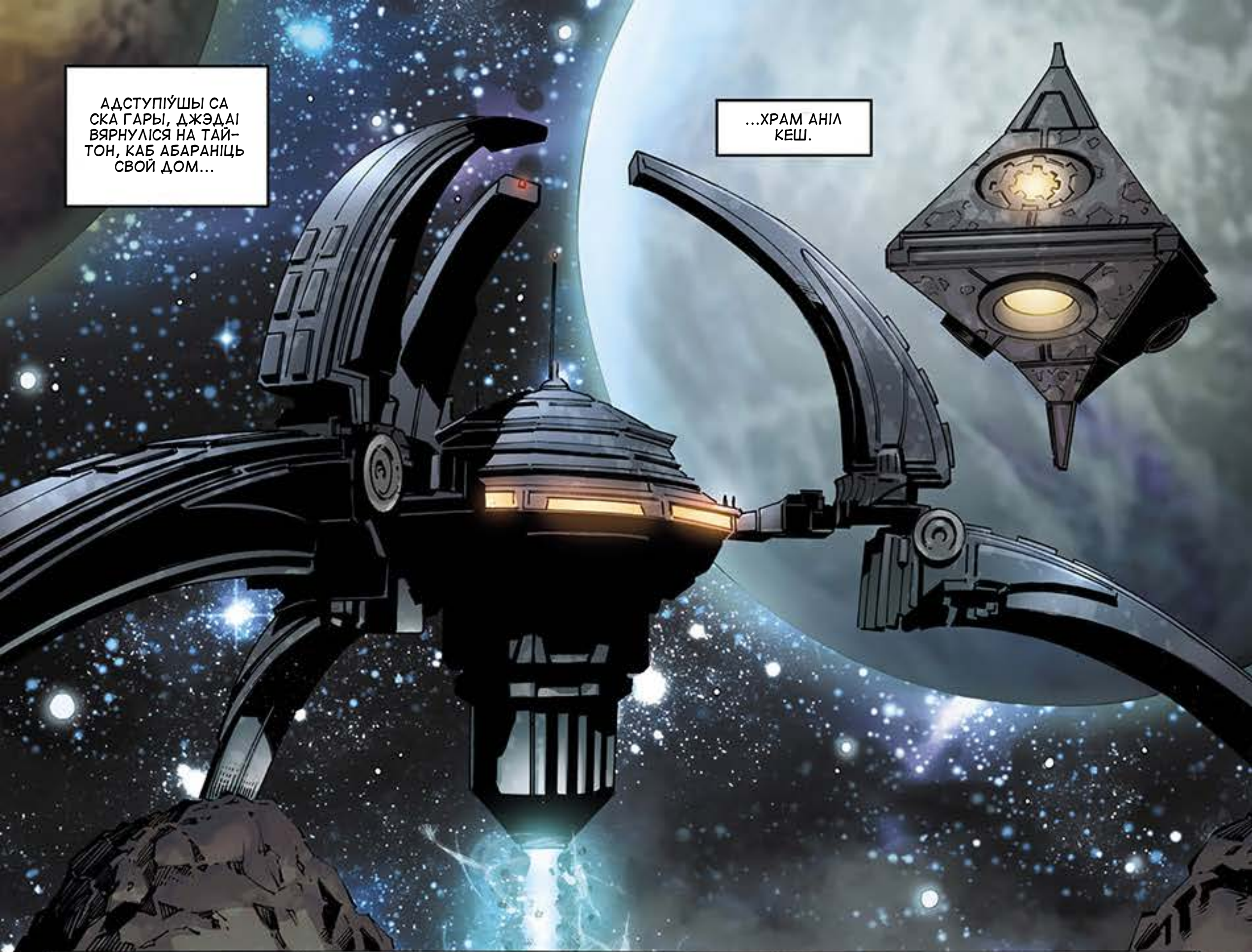
STAR WARS

DAWN OF THE JEDI: FORCE
WAR

COMICS
.BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ

**WAR COMES TO THE
JE'DAII'S DOORSTEP!**

ЗОРНЫЯ ВОЙНЫ:
СВІТАНАК ДЖЭДАЯЎ #14 (2012)
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ: COMICSBY



АДСТУПІЎШЫ СА
СКА ГАРЫ, ДЖЭДАІ
ВЯРНУЛІСЯ НА ТАЙ-
ТОН, КАБ АБАРАЊІЦЬ
СВОЙ ДОМ...

...ХРАМ АНІЛ
КЕШ.



ТЫ ТАКСАМА
ГЭТА АДЧУЛА,
ШЭЙ КОДА?

ТАК,
МАЙСТАР КУАН-
ЯНГ. ЦЁМНАЯ ХВАЛЯ
НАБЛІЖАЕЦЦА... І
ЗЕШ ЛЯЦІЦЬ НА
ЯЕ ГРЭБНІ.



КАЛІ ТЫ
СУСТРЭЊІШСЯ
З ІМ У БАІ, ЦІ
ЗМОЖАШ ЯГО
ЗАБІЦЬ, РЭЙН-
ДЖЭР?

КАЛІ Я
ПАВІННА.

КАЛІ Я
ЗМАГУ.



МАЙСТАР
КУАН-ЯНГ,
ШЭЙ... НАМ
ТРЭБА ПАГА-
ВАРЫЦЬ.

ЦЯБЕ НЕ ПАВІННА БЫЦЬ НА
ТАЙТОНЕ, ТАША РО. ТЫ ВЕ-
ДАЕШ, НАКОЛЬКІ НЕБЯСПЕЧНЫ
НАШ СВЕТА ДЛЯ ТЫХ, ХТО НЕ
МОЖА ЗЛАДЗІЦЬ З СІЛАЙ.



ЗЕШ МОЖА ЦВЁРДА
СТАЯЦЬ У МЯНЕ ПЕРАД ВА-
ЧЫМА І РАЗЛУЧАЦЬ МЯНЕ
З СІЛАЙ, АЛЕ У СВАІМ СЭРЦЫ
Я ЗАСТАЮСЯ ДЖЭДАІ.
НЕБЯСПЕЧНАСЦЬ ТАЙТОНА
НЕ ТЫЧЫЦЦА МЯНЕ.

ПЕРАД ТЫМ,
ЯК ПРАЗОРЦЫ
АДКЛЮЧЫЛІСЯ АД
СІЛЫ, МЫ ЎБАЧЫЛІ,
ЯК РАКАТЫ АТАКУЮЦЬ
АНІЛ КЕШ.

ТАМ ЁСЦЬ НЕ-
ШТА, ШТО ЯНЫ
ШУКАЮЦЬ. Я ХУ-
ЧЭЙ ПАМРУ, ЧЫМ
ДАЗВОЛЮ ІМ
АТРЫМАЦЬ ГЭТА.



Я СПРАБУЮ
РАЗБАРАЦЦА ДЗЯКУЮ-
ЧЫ ГАЛАКРОНУ А'НАНГ.
ТЭРС СЕНДАН І Я БУДЗЕМ
МЕДЫТЫРАВАЦЬ НАД ІМ.
МАГЧЫМА, ГЭТА НАКІРУЕ
НАС, КАЛІ ТЭРС ЗМОЖА
АТРЫМАЦЬ ДОТЫК ДА
ГЭТАЙ ПРЫЛАДЫ.



У ЯЕ ВЯЛІКАЕ
СЭРЦА. Я НІКОЛІ
НЕ РАЗУМЕЛА,
ЧАМУ ТАК?

НЕ УСЕ ДЖЭДАІ ЗМАГА-
ЮЦЦА З ФІЗІЧНАЙ ЗБРО-
ЯЙ, ШЭЙ КОДА. ДОБРА,
ШТО ТЫ УБАЧЫЛА ГЭТА
ЗАРАЗ. А ПАКУЛЬ...

БАЧЫШ ТЫЯ ПАХОДНІ,
ШТО АКАЛЯЮЦЬ АНІЛ
КЕШ... УСЕ ДЖЭДАІ... УСЕ
РЫХТУЮЦЦА ДА БРУ-
ТАЛЬНАЙ БОЙКІ СУПРАЦЬ
НАСТУПУ ВОРАГАУ. Я
ЗДЗІУЛЮСЯ, КАЛІ РАКАТЫ
ЗРАЗУМЕЮЦЬ, ШТО МЫ
ВЕДАЕМ ПРА ІХ
ПЛАНЫ.



ЯНЫ
ВЕДАЮЦЬ. І
Я СТАМІЛАСЯ
ЧАКАЦЬ.

ЦЯРПЕННЕ, ШЭЙ
КОДА. ЗАБОЙСТВЫ
ПАЧНУЦЦА УЖО
ЗУСІМ ХУТКА.

АРМІІ ТРІВАЛАГА СВЕТУ БЫІ
РАЗМЕШЧАНЬЯ НА ЛУНЕ ТАЙ-
ТОНА, ЭШЛЕ, КАБ СТАЦЬ НЕ-
ЧАКАНАСЦЮ ДЛЯ РАКАТАУ І
ПРЫПЫНЦЬ ІХ АТАКУ
НА ТАЙТОН.

АЛЕ РАКАТЫ
ЗНАЙШЛІ
ІХ РАНЕЙ.

ДЖЭДАІ!
ГЭТА ЧЫРВОНЫ ЛІДАР! НАС
ТУТ ДАСТАЛІ І ЗНІШЧАЮЦЬ
АДЗІН ЗА АДНЫМ! ДАЗ-
ВОЛЬЦЕ ДАЛУЧЫЦЦА ДА
ВАС НА ТАЙТО...

...АААААГХ!

ПАДНЯЦЬ УСЕ
ЗНІШЧАЛЬНІКІ! ПРЫ-
БРАЦЬ ВОРАГАУ З
ТАЙТОНСКАГА НЕБА!

ПАДРЫХТАВАЦ-
ЦА ДА НАЗЕМ-
НАГА НАПАДЗЕ-
ННЯ!

ДЖЭДАІ СУСТРАКА-
ЮЦЬ АТАКІ РАКАТАУ
НАД ТАЙТОНАМ.

РОРЫ! РАСПАЧНЕМ
ГУЛЬНЮ... Я НАКІРУЮ
СВОЙ КАРАБЕЛЬ НІЖЭЙ.
ТЫ ПАВЯДЗЕШ СВАЮ
КАМАНДУ ПРАЗ ВЕРХ.

ЗРА-
ЗУМЕЛА,
ХОУК.

СНЮОМ!
СНЮОМ!



У МЯНЕ ДВОЕ
НА ХВАСЦЕ!

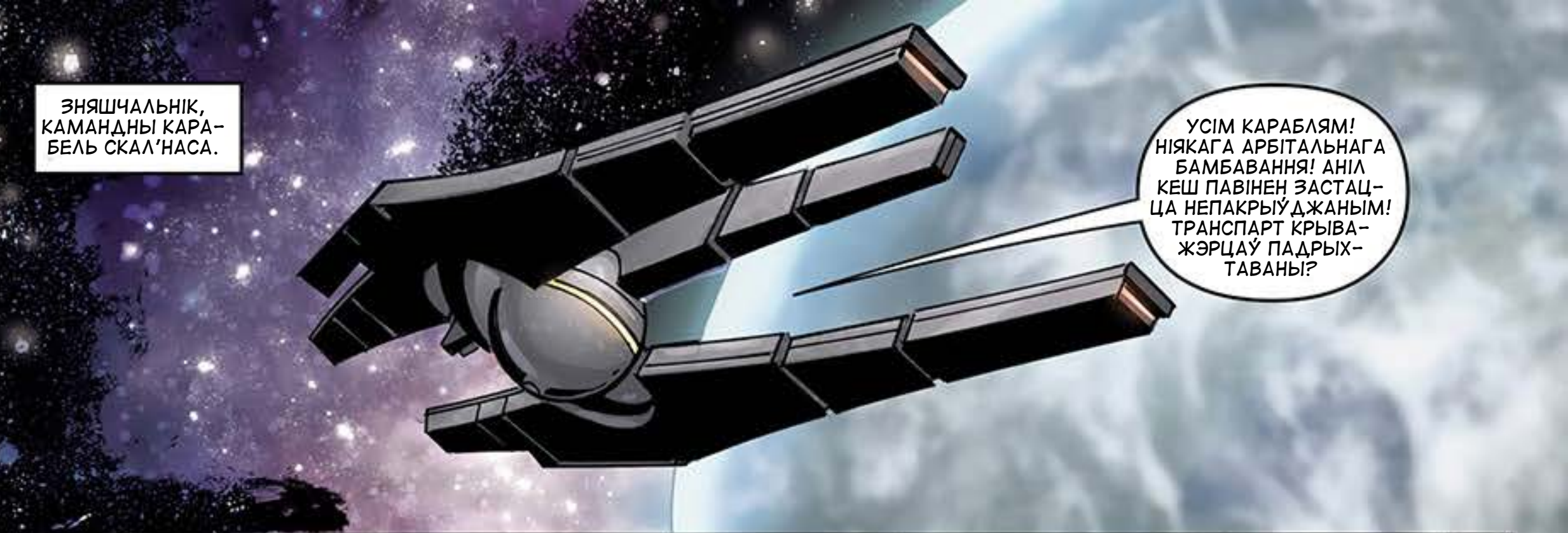
ТРЫ-
МАЙСЯ!

ЗАЛА-
ТЫ ЛІДАР
ЗЫШОУ!

МАЙСТАР КЕТУ!
МЫ НЯ МОЖАМ
СТРЫМАЦЬ ІХ.
РЫХТУЙЦЕСЯ СУ-
СТРЭЦЬ НАСТУПЛЕН-
НЕ КРЫВАЖЭРЦАУ.

ПАЦВЯРДЖАЮ,
БЛАКІТНЫ ЛІДАР.
МАЙСТАР МЭДОГ!
МАЙСТАР РАДЖЫВА-
РЫ! РЫХТУЙЦЕ НА-
ЗЕМНЫЯ МОЦЫ.

ЗНЯШЧАЛЬНІК,
КАМАНДНЫ КАРА-
БЕЛЬ СКАЛ'НАСА.



УСІМ КАРАБЛЯМ!
НІЯКАГА АРБІТАЛЬНАГА
БАМБАВАННЯ! АНІА
КЕШ ПАВІНЕН ЗАСТАЦ-
ЦА НЕПАКРЫЎДЖАНЫМ!
ТРАНСПАРТ КРЫВА-
ЖЭРЦАУ ПАДРЫХ-
ТАВАНЫ?



ТРАНСПАРТ ПЕРАД
АДПРАУЛЕННЕМ,
МОЙ ПРЭДАР.

ДОБРА.
ТЫ, ТРЫЛ, ПА-
ВЯДЗЕШ ІХ У
ГЭТУЮ БОЙКУ.



ШТО? МОЙ ЛОРД,
Я ТВОЙ СІЛАВЫ
ШНЫПАР! МАЁ
МЕСЦА КАЛЯ ЦЯБЕ!

ЗЕШ ЦЯПЕР
МОЙ ШНЫПАР.
ТЫ АТРЫМАЛА ЗА-
ДАННЕ. ВЫКАНАЙ
ЯГО, КАЛІ НЕ ХО-
ЧАШ БЫЦЬ ПАД-
СМАЖАНА ТОКАМ!



ПРЭДАР
СКАЛ'НАС
СКОНЧЫў.



ШТО Ж.
ГЭТА ТАК ТЫ
УЗНАГАРОДЗІУ ЗА
ГОДЫ СЛУЖБЫ,
ПРЭДАР СКАЛ'НАС?
ЗДРАДНІЦТВАМ!?

Я ПАКА-
ЖУ ЗЕШУ
ЗДРАДНІЦТВА!



АААРРРР!



КККРАККЦ!

РРРРРРРААААРРР!

БОЛЬ ПРІВОДЗІЦЬ
ДА СТРАХУ, СТРАХ
ПРІВОДЗІЦЬ ДА ГНЕВУ,
А ГНЕУ - ДА ЦЁМНА-
ГА БОКУ. КАРАБЕЛЬ
СІЛКУЕЦЦА ГЭТАЙ ЦЁМ-
НАЙ ХВАЛЯЙ СІЛЫ, ШТО
ЗЫХОДЗІЦЬ АД РАБОУ.



ЦЁМНЫ ГНЕУ АХОПІВАЕ
СКЕЛ'НАСА. ЁН АДЧУВАЕ
ТРЫІА, ШТО РАЗДЗІРАЕ
РАБОУ. АМПЛІТУДА ЯЕ
ГНЕВУ УЗРАСТАЕ ДА
СІЛАВОЙ МАЛАНКІ, ІС-
ПАПЕЛЯЮЧЫ ЯГО СЭРЦА.



ЁН КІПІЦЬ НЯНАВІСЦЮ.



ДЭГЕН ЛОК...
ДЖЭДАЙ... ЗРАЗУ-
МЕЙ, ШТО ГЭТАЯ
БОЙКА - ТОЛЬКІ
ДЫВЕРСІЯ ДА МАЁЙ
САПРАУДНАЙ МЭТЫ -
ПРОРВЫ!

ТЫ ХОЧАШ СКОЧЫЦЬ
У ТУЮ ПРОРВУ? БУДУ
РАДЫ ДАПАМАГЦІ. Я Б
НАВАТ ПРАПІСАУ ТАБЕ
ШТУРХЕЛЬ.

АХ ТЫ НАПЫШЛІВЫ
ДЖЭДАЙ! ТЫ РАС-
КАЖАШ МНЕ ПРА
САКРЭТНЫ ШЛЯХ,
ЗНОЙДЗЕНЫ ТАБОЮ
У ПРОРВЕ!



УНННН!



...НЕ... НЕ...
ГЭТА НЕ МАЁ
БАЧАННЕ...
ГЭТА НЕ
ТОЕ, ШТО Я
БАЧЫУ...!



ЗЕШ!
БРАЦІК!
ДАПАМАЖЫ
МНЕ!

ДАПАМАЖЫ
МНЕ, ІНАЧАЙ,
Я КЛЯНУСЯ, Я
ЗАБ'Ю ЦЯБЕ!



МЫ НЕ ДАПАМАГАЕМ.
МЫ НЕ ДАЕМ НАДЗЕЮ.
МЫ ПРЫЛАДЫ. ГЭТА УСЁ.
КАЛІ МЫ НЕ ДАПАМО-
ЖАМ НАШАМУ МАЙСТРУ,
МЫ СТАНЕМ ЯГО ЕЖАЙ.



ШНЫПАР
ЗЕШ! ВЯДЗІ
ДЖЭДАЯ. МЫ
ВЯРТАЕМСЯ
НА ТАЙТОН.

ЗНЯШЧАЛЬНІКІ ДЖЭДАЎ ПРАРЭДЗІЛІ ШЭРАГ
РАКАТАУ, ЧЫІ КАРАБЛІ ГРАДАМ ПАДАЮЦЬ
З НЯБЕСАУ, АЛЕ НЕКАТОРЫЯ З ІХ УСЕ Ж ТАКІ
САДЗЯЦА НА ПЛАНЕТУ, ВЫПУСКАЮЧЫ
ВАРОЖУЮ АРМІЮ.

ТАЙТОН АТКЛІКАЕЦЦА
ЭНЭРГЕТЫЧНЫМ ВЫ-
ПЛЕСКАМ НА ІХ СМЕРЦІ.
СІЛАВЫ ШТОРМ ГРЫМІЦЬ І
ЗЯМЛЯ ДРЫЖЫЦЬ.

БІЦЕСЯ, ВЫ
ДЖЭДАЙСКІЯ
БАЯЗЛІВЦЫ! ПРЫЙ-
ДЗІЦЕ НА МОЙ МЕЧ!
Я БЫЛА АДПРАУЛЕНА
СЮДЫ НА СМЕРЦЬ,
АЛЕ Я НЕ ЗБІРАЮСЯ
ЗГІНАЦЬ!



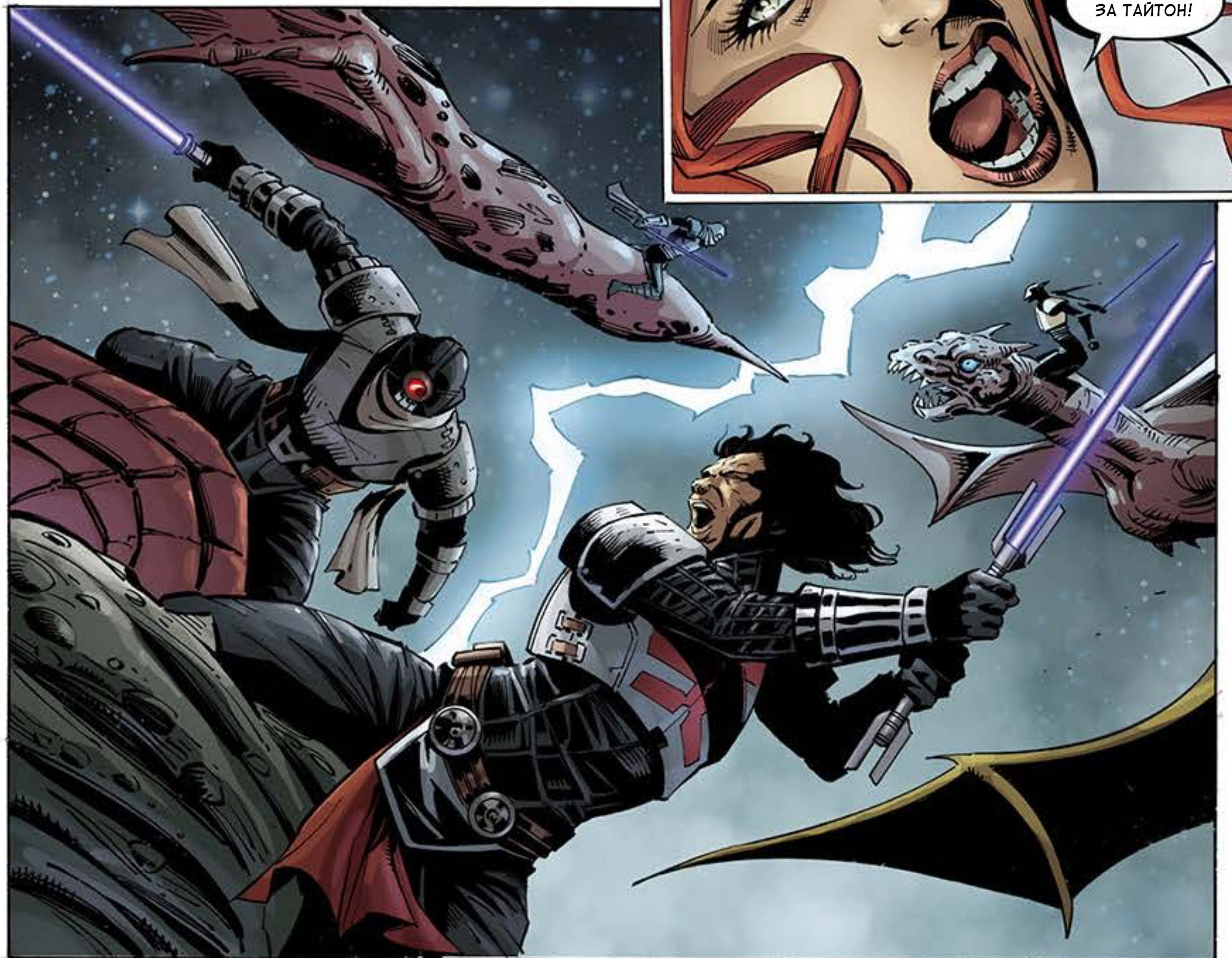
ВЫІАУСЦІЦЬ
ПАЧВАР! АЧЫСЦІЦЬ
ЗАГОНЫ АНІЛ КЕШ!

GRAAHR!

RUUUHR!



У АТАКУ!
ЗА ТАЙТОН!



Я БУДУ
ЗБІРАЦЬ ВАШЫЯ
ДЖЭДАЙСКІЯ КОСТКІ І
НЕСЦІ ДА НОГ МАЙГО
ПРЭДАРА, ПАКУЛЬ Я
НЕ СУСТРЭНУСЯ З ЗЕ-
ШАМ АДЗІН НА АДЗІН
У БОЙЦЫ І НЕ ДАЛУЧУ
ЯГО ЦЕЛА ДА
ВАШЫХ!

ДЖЭДАІ ШМАТ ВЕ-
ДАЮЦЬ ПРА ВАЙНУ,
АЛЕ НІКОЛІ НЕ ЧАКАЛІ,
ШТО БУДЗЕ ТАКАЯ.

ТУТ НЯМА БАЛАН-
СУ... У ГЭТАЙ ВАЙНЕ
ПРЫСУТНІЧАЕ ТОЛЬКІ
ЦЁМНЫ БОК.

СІЛАВЫ ШТОРМ
ІРВЕЦЦА ПАД НЕ-
БАМ. ТАЙТОНСКІЯ ПІКІ
І РАШЧЭЛІНЫ РЭАГУ-
ЮЦЬ НА ГВАЛТ, ЦЕМРУ,
СТОГНЫ БОЛЮ.

ПРАЗ ЦЁМНЫ ХАОС БОЙКІ ШЭІ
АДЧУВАЕ ЯШЧЭ БОЛЬШ МОЦНЫ
ПЫЛ ЦЕМРЫ.

ЗЕШ!

ЗЕШ!

ДЭЙГЕН ЛОК ПРЫВЁЎ ІХ НА ГЛЫБІНЮ
ПРОРВЫ ПАД АНІЛ КЕШ ПРАЗ СА-
КРЭТНЫ ПРАХОД, ПАЗБЯГАЮЧЫ
БІТВЫ, ШТО ІДЗЕ НАВЕРСЕ.

ГЭТА ЯНО І ЁСЦЬ?
ТАК, ТА-АК... Я МАГУ
АДЧУЦЬ, ЯК ЭНЭРГІЯ
Б'Е КЛЮЧОМ!

Я АДЧУВАЮ БАР'ЕР У
ПРОРВЕ, МОЙ ПРЭДАР.
ЁН ІДЗЕ АД СЦЯНЫ ХА-
ОСА. ГЭТА ТОЕ МЕСЦА,
ДЗЕ ДЖЭДАІ СТРАЧВА-
ЮЦЬ РОЗУМ.

НЕ ТОЛЬКІ ДЖЭДАІ.
ТЫ, ХТО НЕ ВАЛОДАЎ
СІЛАІ, ВЯРТАЛІСЯ
РАЗ'ЮШАНЫМ АБО
ЗАБІТЫМ. У ДРОІДАЎ,
ШТО МЫ ДАСЫЛАІ,
ГАРЭЛІ МІКРАСХЕМЫ.

НАВАТ РАЗВЕДВАЛЬ-
НЫ ПРОМЕНЬ З АНІЛ
КЕШ НЕ МОГ ПРАЦЦЬ
ХАОС. НЯМА СПАСАБУ
ПРАЙСЦІ.

ХЕХ...
А РАКАТЫ ПАКУЛЬ
ЯШЧЭ НІКОЛІ НЕ
СПРАБАВАЛІ СКОЧЫЦЬ
У ПРОРВУ. БЫЛО Б ДО-
БРА ПАБАЧЫЦЬ, ШТО
АТРЫМАЕЦЦА, «МОЙ
ПРЭДАР»...

ПРЫДУРКАВАТЫ ДЖЭДАІ.
ВЫ СТРАЦІЛІ ТЫСЯЧАГОДЗІ
НА ТАЙТОНЕ МАЮЧЫ ДОСТУП
ДА ГАЛАКТЫКІ У МЕЖАХ ВАШАЙ
ДАСЯЖНАСЦІ, АЛЕ ДАГЭТУЛЬ
НЕ ДАВЕДАЛІСЯ ПРАУДЫ.

У НІЖНЯЙ ЧАСЦЫ ПРО-
РВЫ ЗНАХОДЗЯЦЦА ВА-
РОТЫ КВА-БЕСКОНЦАСЦІ.
ГАЛОУНЫЯ ВАРОТЫ. ГЭТА
ПАРТАЛ ДА УСІХ СВЕТАЎ,
І НЕ ПАТРЭБНА БУДЗЕ
БОЛЬШ НІЯКІХ ВАРОТАЎ.
Я ЗМАГУ АКАЗВАЦЦА
ДЗЕ ЗАЎГОДНА У
ГАЛАКТЫЦЫ.

«ЯК КАЗУЦЬ ЛЕГЕНДИ,
РАКАТАУ... «І ШЛЯХ ІХ ВЕЇ
ПРАЗ БАР'ЕР»».

«ЗЕШ, ТРИМАЙ У СВАЄЙ
СВЯДОМАСЦІ СІМБАЛ, ШТО ВИ-
СЕЧАНИ НА ТО ЇРЬ. ТОЛЬКІ ЯГО І
НІЧОГА БОЛЬШ. ГЭТА І ЁСЦЬ КЛЮЧ
ДЛЯ ПРАХОДА ПРАЗ БАР'ЕР».

НЕ! ЗЕШ!
СПЫНІ ЯГО!

ТЫ ПОЙДЗЕШ СА
МНОЙ, ШНЫПАР.

А ЛОК?

ЯМУ НЕ ВИБРАЦЦА
З НАШЫХ КАЙДАНОУ.
ПАКІНЕМ ЯГО НА ПАЦЕ-
ХУ ПАЖЫРАЛЬНІКАУ...
І ЯГО «ЛЁСУ».

ЗЕШ! Я
ЗАБ'Ю ЦЯБЕ!
ЗЕШ!

У НЯВОЛЬНІЦКАЙ КЛЕТ-
ЦІ СЕК'НОС СПРАБУЕ
СТРЫМАЦЬ СВОЙ ГНЕУ,
НЕ ДАЮЧЫ КАРАБЛЮ
ВЫСМАКТАЦЬ З ЯГО
ЦЁМНУЮ СІЛУ.

...НЕ...
ГЭТА МОЙ
ГНЕУ... ТАБЕ
ЯГО НЕ ЗА-
БРАЦЬ!

РАРРГХ!!!

ШОУ!

ЗДАВАЙСЯ,
РАБ, ЦІ...

ЦІ ШТО,
РАКАТА?

РАБ...



...КАЛІ ЛАСКА... ТЫ
ЗРАБІЎ ТОЕ, ШТО
НЕ ЗМОГ НІ АДЗІН
З НАС. ВАЗЬМІ НАС
З САБОЙ.



УЗЯЦЬ ВАС КУДЫ?
Я АДЧУВАЮ ЗНУТРЫ
ВАС СІЛУ, АЛЕ ТАМ
ТОЛЬКІ ЦЕМРА. У ВАС
НЯМА РАУНАВАГІ, І Я
СУМНЯВАЮСЯ, ШТО
ВЫ ЗМОЖАЦЕ ЯГО
ЗДАБЫЦЬ.



НАМ НЕ ТРЭБА НІЧОГА,
АКРАМЯ НЯНАВІСЦІ
ДА РАКАТАУ. СКАЖЫ,
КАГО ЗАБІЦЬ, І МЫ
ЗАБ'ЕМ ІХ ДЛЯ ЦЯБЕ!



ДАМОВІЛІСЯ.
ПОЙДЗЕМ.

ЗАБЕЙЦЕ ІХ!
ХВАТАЙЦЕ ІХ ПІКІ! МЫ
СЫХОДЗІМ З ГЭТА-
ГА КАРАБЛЯ І ІДЗЕМ
ЗМАГАЦЦА!



АНІЛ КЕШ.

Я НАКІРОЎВАЮ ДА
ЦЯБЕ СІЛУ ПРАЗ
ГАЛАКРОН, ТАША.
ТЫ ШТО-НЕБУДЗЬ
АДЧУВАЕШ?

ТАК, ТЭРС...
ТАК, ПРОБЛІСК!
ЕН РАСЦЕ...



ДАБРА ВАМ.
Я А'НЕН З КВА, АПОШНІ З
ТАЙТОНСКІХ КВА, МАЙСТАР
ГЭТАГА ГАЛАКРОНА.

ПЫТАЙ, КАЛІ
ШУКАЎ, І Я
АДКАЖУ.

МАЙСТАР А'НЕН.
РАКАТЫ ВЫСАДЗІЛІСЯ
НА ТАЙТОН І АТА-
КУЮЦЬ! МЫ ПРОСІМ
ВАШАЙ ПАРАДЫ.



РАКАТЫ ТУТ?
ЗНАЧЫЦЬ, ГЭТЫ
ГАЛАКРОН НАРЭШ-
ЦЕ ВЫКАНАЕ СВАЁ
ПРЫЗНАЧЭННЕ.

ПРЫЙШОУ
ЧАС ТАЙТОНУ
АБУДЗІЦЦА.

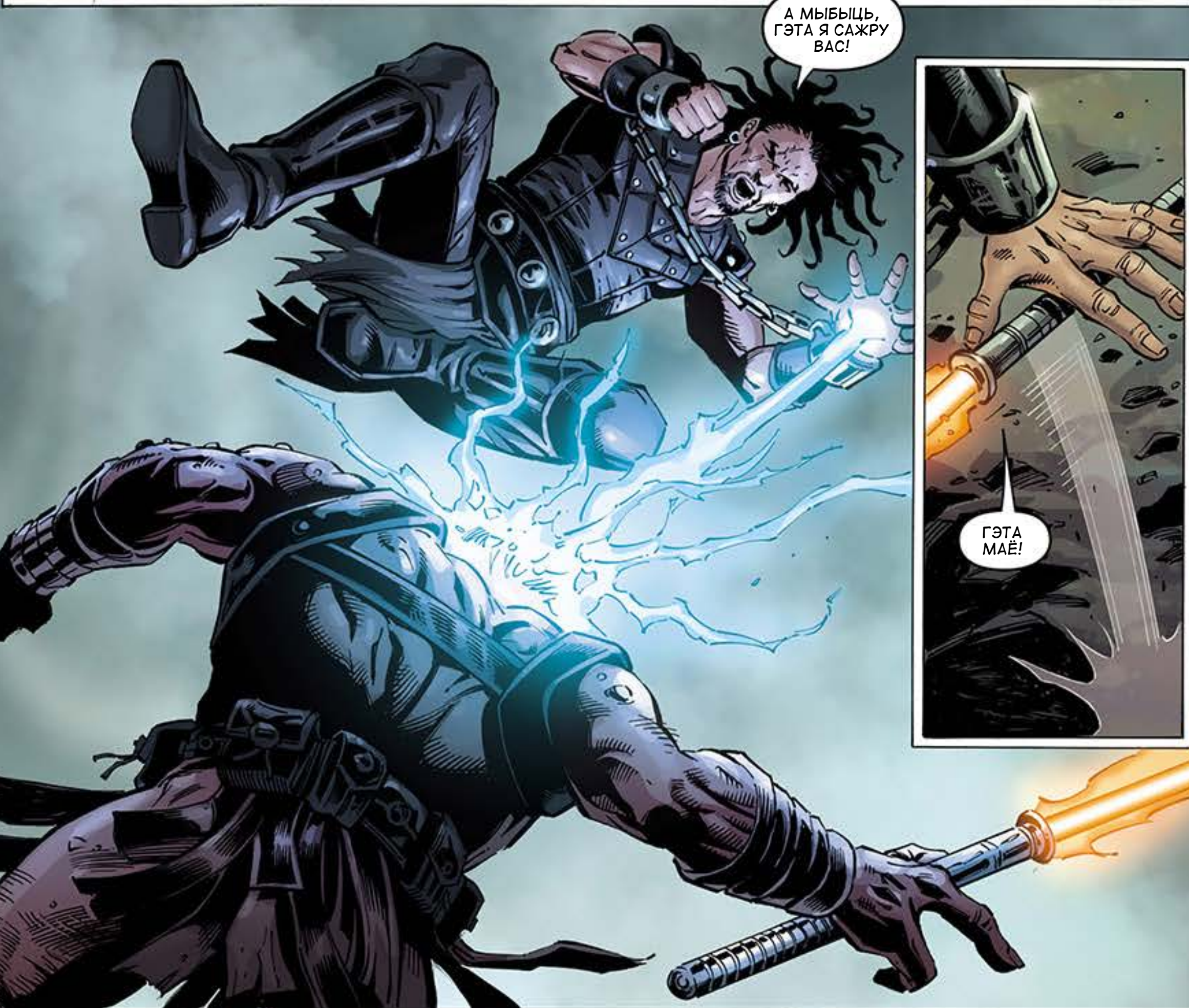


ТАША!

KRACKLE!

НЕ, УСЁ У ПА-
РАДКУ! Я... Я
РАЗУМЕЮ!

ТЭРС! Я АДЧУ-
ВАЮ ЯГО! ТАЙ-
ТОН АБУДЖА-
ЕЦЦА!







ШЭЙ,
НЕ!

ТІ НІКУДІ
НЕ ПАЛЯЦІШ!



ТОЛЬКІ
СА МНОЙ!

ЛОК! ГЭТА
МАЯ БОЙКА! Я
АДВЯЗУ ЦЯБЕ
НАЗАД!



УФ! АДВАЛІ! ТАКОЕ
АДЧУВАННЕ, БЫЦ-
ЦАМ У МАЕЙ ГА-
ЛАВЕ КЕШКАЮЩА
ЧЭРВІ. Я... НЕНАВІЖУ
ЦЯБЕ, ЛОК.

ДРУМАН РО-
ЗУМУ, ФАЙНАЯ
РЭЧ. ПОТЫМ
ЯШЧЭ ДЗЯКУЙ
СКАЖАШ.



ХАОС!



Я ТАБЕ ПАТРЭБ-
НЫ! Я ВЕДАЮ,
ЯК ПРАЙСЦІ
БАР'ЕР!



СЫМБАЛ НА
ТО ЪРЫ! ЗА-
СЯРОДЗЬСЯ
НА ІМ!

ЗАСЯРОДЗЬСЯ
І ТРЫМАЙ ЯГО
У СВАЕЙ ГАЛА-
ВЕ! СКЕЛ'НАС
СКАЗАУ, ГЭТА
АДЗІНЫ СПАСАБ!



ЗЕШ!

RRRRRR!

НАСТУПНЫ ВЫПУСК
СВІТАНКА ДЖЭДАЯ
на ComicsBY.by
БУДЗЕ АПОШНІМ!